

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 19, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 19 OCTOBRE 2019

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2019 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Parliament	
Office of the Chief Electoral Officer	4119
Commissions	4120
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	4123
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	4124

TABLE DES MATIÈRES

Parlement	
Bureau du directeur général des élections ...	4119
Commissions	4120
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	4123
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	4125

PARLIAMENT**OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered electoral district association

In accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the “Lanark–Frontenac–Kingston - PPC Association” is deregistered, effective October 31, 2019.

October 4, 2019

Josée Villeneuve
Senior Director
Political Financing

[42-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered electoral district association

In accordance with section 466 and subsection 468(4) of the *Canada Elections Act*, the “Ottawa South PC Party Association” is deregistered, effective October 31, 2019.

October 8, 2019

Anne Lawson
Deputy Chief Electoral Officer
Regulatory Affairs

[42-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Determination of number of electors — Revised lists of electors

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 153, No. 8, on Tuesday, October 15, 2019.

[42-1-o]

PARLEMENT**BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d’une association de circonscription enregistrée

Conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, l’association « Lanark–Frontenac–Kingston - PPC Association » est radiée à compter du 31 octobre 2019.

Le 4 octobre 2019

La directrice principale
Financement politique
Josée Villeneuve

[42-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d’une association de circonscription enregistrée

Conformément à l’article 466 et au paragraphe 468(4) de la *Loi électorale du Canada*, l’association « Ottawa South PC Party Association » est radiée à compter du 31 octobre 2019.

Le 8 octobre 2019

La sous-directrice générale des élections
Affaires réglementaires
Anne Lawson

[42-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Établissement du nombre d’électeurs — Listes révisées des électeurs

Avis est par les présentes donné que l’avis susmentionné a été publié dans l’édition spéciale vol. 153, n° 8, le mardi 15 octobre 2019.

[42-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

DETERMINATION

Imaging equipment and supplies: medical, dental, veterinary

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal made a determination (File No. PR-2019-023) on October 4, 2019, with respect to a complaint filed by KUZMA Industrial Group Inc. (Kuzma), of Calgary, Alberta, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. W6369-18A019/B) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation was for a deployable CT scanner.

Kuzma alleged that PWGSC did not evaluate the winning bid in accordance with the requirements set out in the solicitation documents and favoured the winning bidder.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the applicable trade agreements, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, October 4, 2019

[42-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Specialized shipping and storage containers

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2019-031) from Norleans Technologies Inc. (Norleans), of Singhampton, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W8486-184760/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the purchase of three different sized non-pressurized and non-vacuumed, reusable containers. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal*

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

DÉCISION

Fournitures et équipement de formation d'images : médical, dentaire, vétérinaire

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2019-023) le 4 octobre 2019 concernant une plainte déposée par KUZMA Industrial Group Inc. (Kuzma), de Calgary (Alberta), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° W6369-18A019/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation portait sur l'acquisition d'un tomodynamomètre déployable.

Kuzma alléguait que TPSGC n'avait pas évalué la soumission retenue en conformité avec les exigences énoncées dans les documents d'appel d'offres et avait favorisé le soumissionnaire gagnant.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des accords commerciaux applicables, le Tribunal a conclu que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 4 octobre 2019

[42-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Conteneurs spéciaux pour le transport et le stockage

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2019-031) déposée par Norleans Technologies Inc. (Norleans), de Singhampton (Ontario), concernant un marché (invitation n° W8486-184760/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur l'acquisition de conteneurs réutilisables de trois tailles différentes qui ne sont pas pressurisés et ne sont pas sous vide. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2)

Procurement Inquiry Regulations, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 12, 2019, to conduct an inquiry into the complaint.

Norleans alleges that PWGSC improperly concluded that its bid did not meet a mandatory technical requirement in the Request for a Standing Offer and committed other errors during the evaluation process.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, September 13, 2019

[42-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "[Part 1 Applications](#)."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "[Today's Releases](#)" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "[Public Proceedings](#)."

du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 12 septembre 2019, d'enquêter sur la plainte.

Norleans allègue que TPSGC a incorrectement conclu que sa soumission ne satisfaisait pas à un critère technique obligatoire de la demande d'offre à commandes et qu'il a commis d'autres erreurs au cours du processus d'évaluation.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 13 septembre 2019

[42-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « [Instances publiques](#) ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
4517466 Canada Inc.	CFHD-DT	Montréal	Quebec / Québec	October 7, 2019 / 7 octobre 2019

REGULATORY POLICIES

POLITIQUES RÉGLEMENTAIRES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2019-346	October 7, 2019 / 7 octobre 2019	Amendments to the <i>Simultaneous Programming Service Deletion and Substitution Regulations / Modifications au Règlement sur le retrait et la substitution simultanée de services de programmation</i>

MISCELLANEOUS NOTICES**THE GUARANTEE COMPANY OF NORTH AMERICA****11554280 CANADA INC.**

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “ICA”], that subject to the approval of an amalgamation agreement by the Superintendent of Financial Institutions pursuant to section 247 of the ICA, The Guarantee Company of North America and 11554280 Canada Inc. (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after November 4, 2019, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “The Guarantee Company of North America” in English and “La Garantie, Compagnie d’Assurance de l’Amérique du Nord” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Toronto, Ontario.

A copy of the report of the independent actuary will be available for inspection by the policyholders of The Guarantee Company of North America and will be sent to any of these persons upon written request to the Corporate Secretary, 700 University Avenue, Suite 1500-A, Toronto, Ontario M5G 0A1.

October 12, 2019

The Guarantee Company of North America**11554280 Canada Inc.**

[41-4-o]

AVIS DIVERS**LA GARANTIE, COMPAGNIE D’ASSURANCE DE L’AMÉRIQUE DU NORD****11554280 CANADA INC.**

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (la « Loi ») du Canada, que, sous réserve de l’approbation d’une convention de fusion par le surintendant des institutions financières conformément à l’article 247 de la Loi, La Garantie, Compagnie d’Assurance de l’Amérique du Nord et 11554280 Canada Inc. entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 4 novembre 2019 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom anglais « The Guarantee Company of North America » et le nom français « La Garantie, Compagnie d’Assurance de l’Amérique du Nord ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto, en Ontario.

Les titulaires de police de La Garantie, Compagnie d’Assurance de l’Amérique du Nord pourront consulter une copie du rapport de l’actuaire indépendant en transmettant une demande écrite au secrétaire général à l’adresse suivante : 700, avenue University, bureau 1500-A, Toronto (Ontario) M5G 0A1.

Le 12 octobre 2019

La Garantie, Compagnie d’Assurance de l’Amérique du Nord**11554280 Canada Inc.**

[41-4-o]

INDEX

COMMISSIONS

Canadian International Trade Tribunal
 Determination
 Imaging equipment and supplies: medical,
 dental, veterinary..... 4120
 Inquiry
 Specialized shipping and storage
 containers..... 4120

**Canadian Radio-television and
 Telecommunications Commission**
 Administrative decisions..... 4122
 * Notice to interested parties..... 4121
 Regulatory policies 4122

MISCELLANEOUS NOTICES

* Guarantee Company of North America (The)
 and 11554280 Canada Inc.
 Letters patent of amalgamation..... 4123

PARLIAMENT

**Chief Electoral Officer, Office of the
 Canada Elections Act**
 Deregistration of registered electoral
 district associations 4119
 Determination of number of electors –
 Revised lists of electors..... 4119

* This notice was previously published.

INDEX**AVIS DIVERS**

* Garantie, Compagnie d'Assurance de l'Amérique du Nord (La) et 11554280 Canada Inc. Lettres patentes de fusion	4123
--	------

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés.....	4121
Décisions administratives	4122
Politiques réglementaires	4122

Tribunal canadien du commerce extérieur

Décision

Fournitures et équipement de formation d'images : médical, dentaire, vétérinaire	4120
--	------

Enquête

Conteneurs spéciaux pour le transport et le stockage.....	4120
---	------

PARLEMENT**Directeur général des élections, Bureau du**

Loi électorale du Canada

Établissement du nombre d'électeurs — Listes révisées des électeurs	4119
Radiation d'associations de circonscription enregistrées.....	4119